

SEANCE DU JEUDI 8 NOVEMBRE 1984
VERGADERING VAN DONDERDAG 8 NOVEMBER 1984ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 304.

PETITIONS:

Page 304.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 305.

M. R. Gillet. — Proposition de loi relative à l'acharnement thérapeutique.**M. de Clippele.** — Proposition de loi modifiant, en matière d'appareils de levage, la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.*Orateurs:* MM. de Clippele, R. Gillet, p. 305.

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «L'EVACUATION DE L'EPAVE DU MONT-LOUIS»:

Orateurs: M. Van Ooteghem, M. De Croo, ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, p. 305.

QUESTIONS ORALES:

1° De M. Dalem au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «les recours introduits en vue de la révision des quotas laitiers»;

2° De M. Bock au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «la mise en application du régime des quotas laitiers»;

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 304.

VERZOEKSCHRIFTEN:

Bladzijde 304.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 305.

De heer R. Gillet. — Voorstel van wet betreffende de hardnekkige voortzetting van een uitzichtloze therapie.**De heer de Clippele.** — Voorstel van wet houdende wijziging, wat de hefwerktuigen betreft, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.*Sprekers:* de heren de Clippele, R. Gillet, blz. 305.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE RUIMING VAN HET WRAK VAN DE MONT-LOUIS»:

Sprekers: de heer Van Ooteghem, de heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, blz. 305.

MONDELINGE VRAGEN:

1° Van de heer Dalem aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de aanvragen om herziening van de melkquota»;

2° Van de heer Bock aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de toepassing van de melkquota»;

3^o De M. Bock au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « la situation peu favorable des agriculteurs après l'application des quotas laitiers ».

Orateurs: MM. Dalem, Bock, M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures, p. 306.

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR « L'APPLICATION DE LA LOI DU 14 NOVEMBRE 1983 AUX OFFRES EN VENTE DE VOYAGES ORGANISES FAITES PAR DEPLIANTS »:

Orateurs: M. Van In, M. Eyskens, ministre des Affaires économiques, p. 308.

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR « L'APPLICATION DU CONTRAT-PROGRAMME RELATIF AUX PRIX DES PRODUITS PETROLIERS ET SON INCIDENCE SUR L'INDEX »:

Orateurs: M. Van In, M. Eyskens, ministre des Affaires économiques, p. 308.

QUESTION ORALE DE M. DE CLIPPELE AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES SUR « LA FIXATION DE LA LIMITE DES EAUX TERRITORIALES APRES L'AFFAIRE DU MONT-LOUIS »:

Orateurs: M. de Clippele, M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures, p. 308.

QUESTION ORALE DE M. R. MAES AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LA COMMANDE DE TELESCHRIPTEURS PAR LA RTT »:

Orateurs: M. R. Maes, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, p. 309.

QUESTION ORALE DE M. W. PEETERS A M. COENS, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LES REPERCUSSIONS DE L'ARRET RECENT DU CONSEIL D'ETAT CONCERNANT LE SYSTEME DU CREDIT, FIXE PAR VOIE REGLEMENTAIRE ET RELATIF A L'ORGANISATION DES EXAMENS DANS PLUSIEURS UNIVERSITES BELGES »:

Orateurs: M. W. Peeters, M. Coens, ministre de l'Education nationale, p. 309.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. BERTOUILLE, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LES NORMES DE CREATION, DE MAINTIEN ET DE DEDOUBLEMENT AINSI QUE LE CALCUL DU CREDIT D'HEURES DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE TYPE 1 »:

Orateurs: M. Mouton, M. Bertouille, ministre de l'Education nationale, p. 310.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 310.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Vote):

Projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1864 concernant la suspension, le sursis et la probation (rejet), p. 311.

Projet de loi modifiant l'article 17 de la loi du 29 juin 1864 concernant la suspension, le sursis et la probation (rejet), p. 311.

3^o Van de heer Bock aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de ongunstige positie van de landbouwers na de toepassing van de melkquota ».

Sprekers: de heren Dalem, Bock, de heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 306.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE TOEPASSING VAN DE WET VAN 14 NOVEMBER 1983 OP DE TEKOOFAANBIEDINGEN VAN GEORGANISEERDE REIZEN VIA FOLDERS »:

Sprekers: de heer Van In, de heer Eyskens, minister van Economische Zaken, blz. 308.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE TOEPASSING VAN HET PROGRAMMA-AKKOORD OVER DE OLIEPRODUKTEN EN DE WEERSLAG ERVAN OP DE INDEXVORMING »:

Sprekers: de heer Van In, de heer Eyskens, minister van Economische Zaken, blz. 308.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE CLIPPELE AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN OVER « DE VASTSTELLING VAN DE GRENZEN VAN DE TERRITORIALE WATEREN NA DE ZAAK VAN DE MONT-LOUIS »:

Sprekers: de heer de Clippele, de heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 308.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER R. MAES AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « DE BESTELLING VAN TELEXAPPARATEN DOOR DE RTT »:

Sprekers: de heer R. Maes, mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, blz. 309.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER W. PEETERS AAN DE HEER COENS, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE REPERCUSSIES VAN HET RECENT ARREST VAN DE RAAD VAN STATE INZAKE HET BIJ REGLEMENT VASTGESTELDE CREDITSTELSEL VOOR DE EXAMENREGELING AAN VERSCHILLENDE BELGISCHE UNIVERSITEITEN »:

Sprekers: de heer W. Peeters, de heer Coens, minister van Onderwijs, blz. 309.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER BERTOUILLE, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE OPRICHTINGS-, BEHOUDS- EN SPLITSINGSNORMEN EN DE BEREKENING VAN HET URENKREDIET VAN HET SECUNDAIR ONDERWIJS VAN HET TYPE 1 »:

Sprekers: de heer Mouton, de heer Bertouille, minister van Onderwijs, blz. 310.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 310.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 juni 1864 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (verwerping), blz. 311.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1864 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (verwerping), blz. 311.

Projet de loi portant octroi d'une indemnité aux agents qui assistent le procureur du Roi et ses substituts dans l'exercice de leurs fonctions près les tribunaux de police (rejet), p. 311.

Projet de loi modifiant les articles 371, § 1^{er}, et 375, § 1^{er}, du Code judiciaire (rejet), p. 312.

Projet de loi portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public.

Vote des amendements et articles réservés :

Justifications de vote: *Orateurs*: MM. Op 't Eynde, Van In, p. 312.

Vote de l'ensemble, p. 313.

Justification de vote: *Orateurs*: MM. Goossens, Lepaffe, Van In, de Clippele, p. 313.

Projet de loi modifiant l'article 512 du Code judiciaire, p. 314.

Projet de loi modifiant l'article 524 du Code judiciaire, p. 314.

Projet de loi modifiant l'article 1486 du Code judiciaire, p. 314.

Projet de loi modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, p. 314.

Projet de loi modifiant les articles 431 et 450 du Code judiciaire, p. 314.

Projet de loi modifiant l'article 330 du Code judiciaire, p. 314.

Projet de loi modifiant les articles 263, § 2, 2^o, et 265, § 1^{er}, 2^o, du Code judiciaire, p. 314.

Proposition de loi modifiant l'article 633 du Code judiciaire, p. 314.

Proposition de loi relative à l'annulation des sentences arbitrales, p. 314.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. GELDOLF AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES, AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES CLASSES MOYENNES ET AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, DEVELOPPEE LE 25 OCTOBRE 1984:

Page 315.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. GELDOLF AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, DEVELOPPEE LE 7 NOVEMBRE 1984:

Page 316.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. HISMAN A M. BERTOUILLE, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, DEVELOPPEE LE 7 NOVEMBRE 1984:

Page 317.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de M. De Bremaeker au ministre de la Défense nationale sur « l'acquisition projetée d'hélicoptères ».

Orateurs: M. De Bremaeker, M. Vreven, ministre de la Défense nationale, p. 318.

Ontwerp van wet houdende toekenning van een vergoeding aan de ambtenaren die de procureur des Konings en zijn substituten bijstaan in de uitoefening van hun ambt bij de politierechtbank (verwerping), blz. 311.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 371, § 1, en 375, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek (verwerping), blz. 312.

Ontwerp van wet tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut.

Stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen:

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Op 't Eynde, Van In, blz. 312.

Stemming over het geheel, blz. 313.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Goossens, Lepaffe, Van In, de Clippele, blz. 313.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 524 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1486 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 431 en 450 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 263, § 2, 2^o, en 265, § 1, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 314.

Voorstel van wet betreffende de nietigverklaring van scheidsrechtelijke uitspraken, blz. 314.

STEMMING OVER EEN EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 25 OKTOBER 1984 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER GELDOLF TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN, TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN EN MIDDELEN EN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE:

Bladzijde 315.

STEMMING OVER EEN EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 7 NOVEMBER 1984 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER GELDOLF TOT DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

Bladzijde 316.

STEMMING OVER EEN EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 7 NOVEMBER 1984 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER HISMAN TOT DE HEER BERTOUILLE, MINISTER VAN ONDERWIJS:

Bladzijde 317.

INTERPELLATIES (Bespreeking):

Interpellatie van de heer De Bremaeker tot de minister van Landsverdediging over « de voorziene aankoop van helikopters ».

Sprekers: de heer De Bremaeker, de heer Vreven, minister van Landsverdediging, blz. 318.

Interpellation de M. Vermeiren au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « la reconnaissance de phénomènes naturels comme calamité publique ».

Orateurs : M. Vermeiren, M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 319.

COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modifications) :

Page 320.

Interpellatie van de heer Vermeiren tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over « de erkenning van natuurverschijnselen als algemene ramp ».

Sprekers : de heer Vermeiren, de heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, blz. 319.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijzigingen) :

Bladzijde 320.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. De Seranno et Coen, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren De Seranno en Coen, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 15 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Hiernaux, Humblet et Mme Hanquet, pour d'autres devoirs; M. Akkermans, pour des devoirs administratifs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering : de heren Hiernaux, en Humblet en mevrouw Hanquet, wegens andere plichten; de heer Akkermans, wegens bestuursplichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

VERZOEKSCHRIFTEN — PETITIONS

Bij verzoekschrift uit Koekelberg zendt de gemeenteraad van Koekelberg een motie over betreffende de inrichting van de wegen tussen het Rogierplein en de nationale basiliek van Koekelberg en vraagt dat ermede rekening wordt gehouden.

Par pétition datée de Koekelberg, le conseil communal transmet une motion concernant l'aménagement de la voirie entre la place Rogier et la basilique nationale de Koekelberg et demande qu'il en soit tenu compte.

— Verwezen naar de commissie voor de verzoekschriften.

Renvoi à la commission des pétitions.

Bij verzoekschrift uit Aat vraagt de heer Pierre Liénardy dat het Parlement bij wet bepalingen zou opnemen in het Strafwetboek betreffende de vernietiging of de beschadiging van machines voor de behandeling van gegevens.

Par pétition datée d'Ath, M. Pierre Liénardy demande que le Parlement vote une loi insérant dans le Code pénal des dispositions relatives à la destruction ou à la détérioration de machines destinées au traitement de données.

— Verwezen naar de commissie voor de verzoekschriften.

Renvoi à la commission des pétitions.

Bij verzoekschrift uit Etterbeek verzet de gemeenteraad zich tegen de goedkeuring van het wetsvoorstel van de heer volksvertegenwoordiger Valkeniers betreffende de taalkennis vereist in de Brusselse agglomeratie voor de uitoefening van bepaalde politieke mandaten in ondergeschikte besturen.

Par pétition datée d'Etterbeek, le conseil communal s'oppose au vote de la proposition de loi du député Valkeniers relative aux connaissances linguistiques requises en vue d'exercer certains mandats politiques des pouvoirs subordonnés dans l'agglomération bruxelloise.

— Ter inzage op het bureau.

Dépôt sur le bureau.

Par pétition datée de Koekelberg, le conseil communal demande la construction de la trémie du tram 19, avenue de la Liberté.

Bij verzoekschrift uit Koekelberg vraagt de gemeenteraad het bouwen van een tunnelingang van de tram 19, Vrijheidslaan.

— Renvoi à la commission des pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de verzoekschriften.

Bij verzoekschrift uit Gentbrugge vragen de heren Michel Leemans en andere ondertekenaars de opheffing van het ministerieel besluit van 19 juni 1984 van de minister van Tewerkstelling en Arbeid voor zover het de zelfstandige logopedisten verhindert hun beroepswerkzaamheden uit te oefenen.

Par pétition datée de Gentbrugge, M. Michel Leemans et d'autres signataires demandent l'abrogation de l'arrêté ministériel du 19 juin 1984 du ministre de l'Emploi et du Travail dans la mesure où cet arrêté empêche les logopèdes indépendants d'exercer leurs activités professionnelles.

— Verwezen naar de commissie voor de verzoekschriften.

Renvoi à la commission des pétitions.

Par pétition datée de Huy, M. E. Rikir demande le vote rapide du projet de loi abrogeant les articles 372bis et 377, troisième alinéa, du Code pénal.

Bij verzoekschrift uit Hoei vraagt de heer E. Rikir de spoedige goedkeuring van het ontwerp van wet tot opheffing van de artikelen 372bis en 377, derde lid, van het Strafwetboek.

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions de loi suivantes :

1. Relative à l'acharnement thérapeutique, de M. R. Gillet;

Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van de volgende voorstellen van wet :

1. Betreffende de hardnekkige voortzetting van een uitzichtloze therapie, van de heer Roland Gillet;

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Vraagt niemand het woord ?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée aux commissions réunies de la Justice et de la Santé publique et de l'Environnement.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

2. Modifiant, en matière d'appareils de levage, la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, de M. de Clippele.

2. Houdende wijziging, wat de hefwerktuigen betreft, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, van de heer de Clippele.

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, je me suis permis de déposer une proposition de loi concernant un arrêté royal pris par le ministre Hansenne au sujet de la rénovation des ascenseurs, rénovation qui va coûter en moyenne un million par ascenseur. Cet arrêté royal s'applique également aux copropriétaires d'immeubles résidentiels pour autant qu'ils emploient une personne sous contrat, c'est-à-dire un concierge ou une femme d'ouvrage.

Devant la perspective de cette dépense énorme, certaines copropriétés ont préféré licencier le concierge ou la femme de ménage pour les remplacer par une firme de nettoyage.

D'autres copropriétés sont dans l'expectative du vote de cette proposition de loi.

M. le Président. — Monsieur de Clippele, nous ne discutons pas encore votre proposition; il ne s'agit que de sa prise en considération.

M. de Clippele. — Aussi, je demande au Sénat et plus particulièrement au président de la commission pour les Affaires sociales de réserver le bénéfice de l'urgence à l'examen de cette proposition.

M. le Président. — Je vous propose de renvoyer cette proposition à la commission des Affaires sociales en espérant qu'elle tiendra compte de votre demande d'urgence. Vous devez cependant admettre que cette commission aura pas mal d'autres matières à traiter dans les prochaines semaines.

La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, M. de Clippele vient de demander l'urgence pour l'examen de sa proposition de loi.

Permettez-moi de rappeler que notre collègue M. Jules Peetermans a interpellé hier le ministre compétent à ce sujet et que la réponse de celui-ci fut relativement favorable tant en ce qui concerne la suspension de l'arrêté royal que les nouvelles décisions qui pourraient être prises.

Je considère également que cette proposition de loi présente un degré d'urgence, mais il serait intéressant de connaître le plus rapidement possible la réponse définitive que le ministre nous a promise hier.

M. le Président. — La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE RUIMING VAN HET WRAK VAN DE MONT-LOUIS»

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «L'EVACUATION DE L'EPAVE DU MONT-LOUIS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Ooteghem tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over «de ruiming van het wrak van de *Mont-Louis*».

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, de CGM schijnt niet zeer onder de indruk te zijn gekomen van de gespieerde verklaringen van de Belgische Eerste minister en van de minister van Verkeerswezen. Zij heeft met name aan de Unie van reddings- en sleepdiensten en aan Smit-Tak opdracht gegeven de bergingsoperaties in verband met de *Mont-Louis* stop te zetten.

Nadat België hulp heeft geboden bij de redding van de bemanning en de berging van de lading en de fuel en bovendien op diplomatiek vlak een zeer welwillende houding heeft aangenomen, getuigt de houding van de CGM van een weinig vriendelijke houding ten opzichte van ons land.

Aangezien de Franse regering in de CGM een meerderheidsparticipatie heeft, is zij rechtstreeks bij de zaak betrokken. Vandaar mijn vragen :

Ten eerste, wat gaat de Belgische regering ondernemen om het wrak van de *Mont-Louis*, dat een acuut gevaar betekent voor onze zeevisserij en voor de toegangsweg naar onze havens, te laten ruimen ?

Ten tweede, wanneer nemen de werken een aanvang en wat is de vermoedelijke duur van de operatie ?

Ten derde, welke maatregelen werden of worden genomen om de risico's van een aanvaring met het wrak tot een minimum te beperken ?

Ten vierde, op welk bedrag worden voor ons land de kosten geraamd van de scheepsramp en haar gevolgen ?

Ten vijfde, wat zal de regering ondernemen om die kosten geheel of gedeeltelijk te recupereren ?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Croo.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — Mijnheer de Voorzitter, er is binnen de regering overeenstemming om het wrak van de *Mont-Louis* te laten ruimen op basis van de onderhandse overeenkomst tussen de departementen van Openbare Werken en Verkeerswezen enerzijds, en de Tijdelijke Vereniging voor bergingswerken anderzijds.

Vooraleer de werken een aanvang kunnen nemen, moet overeenstemming worden bereikt over de manier van bergen. In het gegeven geval zal meer dan waarschijnlijk worden besloten tot de algehele ruiming van de wrakresten. De reële duur van de bergingsoperatie is geheel afhankelijk van de weersomstandigheden. Voor de aanvangsdatum van de werken dient men rekening te houden met de weersvoorspellingen op middellange termijn. Alleszins wordt rekening gehouden met een bergingsperiode van ten minste vier maanden.

Vanaf het ogenblik van het zinken van de *Mont-Louis* werd de scheepvaart op de hoogte gebracht van dit hinderlijk wrak via een «bericht aan zeevarenden». Bijkomend werden drie wrakboeien van het internationale type uitgelegd ter markering van het wrak. Alle mogelijke maatregelen werden aldus genomen om het risico te beperken.

Ten aanzien van het departement van Verkeerswezen zijn er uiteraard de extra kosten van bebakening van het wrak voor de periode van het zinken van het schip tot de ruiming ervan. Voor deze laatste operatie, het ruimen van de wrakresten, dat zal gebeuren ten laste van de begroting van het departement van Openbare Werken, moge ik, voor meer details, naar mijn geachte collega, de heer Olivier, verwijzen. In verband met de

gedane kosten inzake bestrijding van olieverontreiniging, verwijs ik naar mijn collega van Landsverdediging.

Op dit ogenblik onderzoeken specialisten van mijn departement op welke manier en op grond van welke rechtsmiddelen de gedane en in het vooruitzicht zijnde kosten kunnen worden verhaald ofwel op de eigenaar van de *Mont-Louis*, ofwel op de verantwoordelijke voor de aanvaring.

Ik bevestig hier wat ik buiten de Senaat heb verklaard, namelijk dat ik de wijze waarop Frankrijk ter zake is opgetreden, betreurt.

QUESTIONS ORALES:

- 1^o DE M. DALEM AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « LES RECOURS INTRODUIITS EN VUE DE LA REVISION DES QUOTAS LAITIERS »
- 2^o DE M. BOCK AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « LA MISE EN APPLICATION DU REGIME DES QUOTAS LAITIERS »
- 3^o DE M. BOCK AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « LA SITUATION PEU FAVORABLE DES AGRICULTEURS APRES L'APPLICATION DES QUOTAS LAITIERS »

MONDELINGE VRAGEN:

- 1^o VAN DE HEER DALEM AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « DE AANVRAGEN OM HERZIENING VAN DE MELKQUOTA »
- 2^o VAN DE HEER BOCK TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « DE TOEPASSING VAN DE MELKQUOTA »
- 3^o VAN DE HEER BOCK AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « DE ONGUNSTIGE POSITIE VAN DE LANDBOUWERS NA DE TOEPASSING VAN DE MELKQUOTA »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Dalem au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « les recours introduits en vue de la révision des quotas laitiers ».

Je vous propose d'y joindre les deux questions orales de M. Bock au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, qui a accepté de répondre simultanément aux trois questions. (*Assentiment.*)

La parole est à M. Dalem.

M. Dalem. — Monsieur le Président, à la suite d'une concertation avec les organisations représentatives des agriculteurs, et comme le PSC vous l'avait aussi demandé, plusieurs décisions pour la poursuite de la révision des quotas laitiers supplémentaires ont été adoptées.

Nous avons acté avec satisfaction que la perception des superprélèvements sera modulée dans le temps, particulièrement en ce qui concerne les producteurs qui ont demandé la révision de leur quota.

Il est heureux qu'une attention particulière sera réservée aux demandes des jeunes qui se sont installés récemment et à qui aucun quota ou un quota insuffisant avait été attribué, et aux agriculteurs qui ont introduit un plan de développement avant le 1^{er} octobre ainsi qu'aux exploitants qui ont décidé de transférer leur production de beurre de ferme en quota complémentaire et aux petits producteurs de moins de 30 000 litres.

Il serait heureux qu'une solution puisse être trouvée le plus rapidement possible à ce problème crucial pour de nombreuses exploitations agricoles et j'aurais aimé connaître votre réponse aux questions suivantes:

Parmi les quelque 15 000 producteurs qui ont introduit une demande régulière de révision de quotas, quel est le nombre de ceux qui ont demandé une nouvelle révision à la suite des réponses insatisfaisantes qu'ils ont reçues?

Quelles sont les quantités de lait qui pourront être accordées pour répondre aux nouvelles demandes?

Quel sera le délai pour les réponses et celles-ci seront-elles prises simultanément ou bien feront-elles l'objet de décisions en fonction de la date d'introduction du dossier?

M. le Président. — La parole est à M. Bock.

M. Bock. — Monsieur le Président, les manifestations agricoles se multiplient. Elles montrent combien la façon d'appliquer les quotas laitiers frappe les agriculteurs.

Le monde agricole, d'ordinaire calme et paisible, est poussé à bout. Il se sent atteint, frappé comme il ne l'a peut-être jamais été.

Faut-il rappeler que plus de 15 000 demandes de dérogation ont été introduites par des agriculteurs pour augmenter leur quota laitier? Plus de 10 000 demandes auraient été rejetées. Les autres, examinées, n'ont certainement pas été réglées entièrement.

Ici même, le 26 juillet, à cette tribune, je vous ai cité — ensuite, je vous ai fourni à votre demande, des explications par écrit —, monsieur le ministre, des exemples tout à fait édifiants, notamment celui d'un père de famille nombreuse qui, à l'heure présente, n'a plus le moindre quota alors que la production de lait est sa seule ressource. Que va devenir cette famille? Comme elle d'ailleurs, un grand nombre d'autres sont frappées. Beaucoup de cultivateurs ont suivi les incitants qui les poussaient à la production laitière.

La Libre Belgique, tout récemment encore, titrait: « Sur l'océan de lait européen les quotas donnent aujourd'hui la nausée aux agriculteurs wallons. »

Nos compatriotes agriculteurs qui vont ainsi se trouver menacés de la ruine ont droit à la compréhension des autorités nationales.

Nous vous demandons quelles mesures vous pourrez prendre pour éviter ces catastrophes.

Ma deuxième question est la suivante.

Vous avez vous-même demandé à la commission de revoir les quotas laitiers et nous insistons pour que vous perséveriez dans cette voie. Le régime des quotas a été introduit par les règlements 856/84 et 857/84, adoptés à la session du 31 mars 1984. Pour la mise en application du régime, trois Etats membres ont choisi la formule des quotas individuels alors que les sept autres ont opté pour la formule des quotas par laiterie.

A cet égard, pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas accepté la liaison de la production laitière au sol? Ce faisant, il est évident qu'un litrage par hectare de prairie défendrait mieux les régions à herbage obligé. Et nous insistons bien sur ce terme « obligé ».

Une liaison de production aux unités de travail présentes sur l'exploitation serait également plus proche de la vérité humaine.

Pourriez-vous envisager de revoir cette situation?

En agissant de la sorte, les superficies herbagères existent, sont connues et facilement identifiables. Le nombre d'unités de travail familial l'est tout autant, et serait évitée, ce qui serait le plus grave actuellement si elle devait survenir, la spéculation sur les quotas.

M. le Président. — La parole est à M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Monsieur le Président, chers collègues, voici la réponse à la question orale posée par M. Dalem.

A la date du 7 novembre, un total de 5 226 demandes de révision de quotas avait été introduit. Parmi celles-ci 1 885 ont trait à des plans de développement et 1 278 concernent des dossiers « jeunes agriculteurs ».

J'ai décidé que les demandes en révision pourront être introduites jusque fin novembre.

Il ne m'est pas encore possible de déterminer, dès à présent, avec précision, les quantités de lait qui seront finalement disponibles et qui pourront être réattribuées, notamment parce que ce chiffre dépendra de l'évolution des livraisons en laiterie.

A ce sujet, je puis vous annoncer que la comparaison de l'évolution des livraisons pour les six premiers mois par rapport à 1983 laisse apparaître une diminution de 1,86 p.c. Mes services suivent de près ces évolutions afin que les quantités libérées soient toutes utilisées.

Pour ce qui concerne les délais de réponse, je dois m'en référer aux décisions prises le 5 octobre en concertation avec le Front vert.

A cet égard, font l'objet d'une révision et d'une décision immédiate :

1. Les erreurs matérielles et la remise des pièces justificatives permettant une nouvelle décision;

2. Les producteurs de beurre de ferme qui ont arrêté complètement leur production avant le 31 juillet 1984, listing fourni par l'ONL;

3. Les producteurs qui ont livré moins de 30 000 litres, 1981/1982/1983. Ils peuvent choisir la meilleure année de référence au cours de cette période;

4. Les producteurs qui, au cours de la période 1981/1983, ont soit été victimes d'une longue maladie, soit ont vu leur cheptel frappé d'épizootie, et pour lesquels ni 1981, ni 1982, ni 1983 n'est représentatif. Pour ces cas, une autre année de référence pourra être prise en considération;

5. Les corrections du quota révisé d'après la règle du « Z » pour les plans de développement, les investissements sans plans de développement et les jeunes — cases 1 à 3 — pour lesquels l'année 1983 était incomplète : l'ajustement du quota sera basé sur les livraisons des trois premiers mois de la campagne.

A la date du 7 novembre, 82 dossiers ont déjà été revus et 75 d'entre eux ont reçu une décision positive.

Font l'objet d'un examen prioritaire, mais non de décisions immédiates, les catégories suivantes :

1. Plans de développement introduits entre le 1^{er} avril 1984 et le 30 septembre 1984 sur base des nouveaux critères : soixante vaches laitières par exploitation et revenu comparable atteint pour 1,5 UTH, règlement CEE 1946/1981 du Conseil. Les dossiers quotas et FIA seront traités simultanément;

2. Jeunes installés entre le 1^{er} avril 1984 et 30 septembre 1984, avec le concours des ingénieurs agronomes de l'Etat;

3. Plans de développement en cours et jeunes répondant aux critères de la case 3 : ajustement du quota répartissant la quantité encore à produire pour atteindre l'objectif sur le nombre d'années restant en cours. L'agronome de l'Etat vérifiera la réalité des données;

4. Investissements dans le secteur laitier en dehors d'un plan de développement répondant aux critères de la case 2A : ajustement du quota en fonction de l'objectif à atteindre, limité par exploitation à soixante vaches laitières et à un revenu égal à 1,5 fois le revenu comparable.

Mes services mettent tout en œuvre pour que cette évaluation puisse avoir lieu aussitôt que possible et avant la fin du mois.

Enfin, tous les autres cas — notamment les cas de reconversion obligés après maladies, maladies prévues dans le cadre de la loi de 1976, exploitation en développement atteinte d'épizootie en 1983, année 1983 incomplète, cas dits sociaux —, tous ces cas feront l'objet d'un examen ultérieur afin de définir les grandes catégories d'exception, aboutissant à l'établissement de critères qui seront discutés avec le Front vert que je verrai incessamment.

Il s'agit d'une tâche difficile mais indispensable. Tout sera mis en œuvre pour que les examens de cette dernière catégorie soient terminés avant la fin de l'année.

J'aborde à présent la réponse à la question de notre collègue M. Bock.

Il est évident que l'instauration d'un contingentement ne peut passer inaperçue.

Les réactions au fait qu'il y ait eu moins d'un tiers de réponses positives aux quinze mille demandes ne doivent pas vous étonner à la lumière de ce qui suit : ces quinze mille demandes groupaient des quantités de quatre cent cinquante mille tonnes de lait, ce qui équivalait à une augmentation de 13 p.c. de notre production laitière dans le courant de cette année. Nous devons donc forcément refuser, car notre devoir est de remplir les engagements pris à la date du 31 mars dernier, qui visaient à diminuer la production laitière et non à l'augmenter.

L'instauration d'un régime de quotas — bien que le choix de cette option se justifie lorsque nous pensons aux alternatives que nous pouvons y opposer et qui ne peuvent tendre qu'à la baisse de prix — est toujours une affaire délicate.

Ce fut la raison pour laquelle, en particulier, la délégation belge a réclamé la flexibilité et une série de critères à inscrire dans la réglementation communautaire afin de la réaliser par la voie de l'attribution de quotas complémentaires, si le producteur, sur base de ses livraisons de

1983, ne dispose pas d'un quota qui tient suffisamment compte de la gestion prévue récemment pour l'exploitation.

L'honorable membre aura trouvé dans ma réponse détaillée à notre collègue Dalem tous les détails concernant le traitement des réclamations. Je ne les répéterai donc pas.

C'est donc dans ce contexte que les situations particulières auxquelles fait allusion notre collègue devront trouver leur solution, mais, je le répète, à l'intérieur du quota qui a été attribué à notre pays et à l'intérieur des critères d'octroi qui ont été arrêtés. Je me refuse, en effet, de faire prendre des décisions arbitraires qui aboutiraient à des discriminations et à des injustices dans les traitements alors que cet objectif, c'est-à-dire des traitements équitables, a été une des motivations de notre choix.

Pour le reste, je reste évidemment disposé à faire examiner les aides ponctuelles à apporter à des situations difficiles de certaines entreprises qui ne sont d'ailleurs pas toujours la conséquence de l'instauration des quotas.

Voici ma réponse à la seconde question posée par M. le sénateur Bock en ce qui concerne la demande d'introduire un critère de liaison au sol dans la réglementation.

Premièrement, en ce qui concerne l'attribution des quotas individuels, du quota de base, le règlement prévoit qu'on se base sur une quantité de référence, c'est-à-dire les livraisons à la laiterie au cours d'une année civile qui, au choix de l'Etat membre, peut être 1981, 1982 ou 1983. Nous avons choisi 1983 pour les raisons que vous connaissez. Dans ces circonstances, un lien avec la superficie est réglementairement exclu. Telle est la réponse de principe à donner.

Deuxièmement : en ce qui concerne les conditions prévues dans le cadre des transferts de quotas entre producteurs, le gouvernement a décidé qu'en cas de reprise d'une exploitation par un enfant ou un tiers, comme première installation, le quota laitier reste sur l'exploitation.

En cas d'arrêt de l'exploitation et reprise de celle-ci par une ou plusieurs exploitations existantes, le quota n'est pas lié au sol. Tout d'abord, l'objectif de base avancé était que le système des quotas devait constituer le moins possible un nouvel obstacle à l'évolution de l'exploitation familiale, en particulier pour les jeunes; il fallait donc, autant que possible, éviter qu'un nouveau « chapeau » ne soit attribué au sol en raison du quota.

Pour la raison supplémentaire que la liaison de la production laitière au sol aurait accentué l'effet négatif pour l'agriculture parce que l'usage du sol en Belgique se fait, pour plus de trois quarts, par location. Ceci signifie qu'en premier lieu, le propriétaire tirerait profit d'un nouveau « chapeau ».

Etant donné que la majorité des terres sont utilisées en location, le fait de lier les quotas au sol aurait étendu l'actuelle incertitude d'exploitation des terres à une partie importante des bâtiments et du capital d'exploitation.

Troisièmement : le pourcentage dont il faut réduire les productions de 1983, afin de rester à l'intérieur du quota national, a été différencié. C'est ainsi qu'une réduction de seulement 3 p.c. a été appliquée au lieu de la règle générale de 5 p.c. pour les producteurs qui fournissent moins de 60 000 litres et qui tirent leurs revenus principalement de la production laitière.

De plus, on peut affirmer que l'attribution de quotas en relation avec la superficie herbagère serait difficilement réalisable dans la pratique et que cela donnerait lieu à un traitement différent de régions difficiles à délimiter. Il convient d'ajouter que les régions où la fonction herbagère est primordiale, avaient déjà connu une meilleure évolution structurelle.

En ce qui concerne la liaison entre les quotas et la main-d'œuvre disponible sur l'exploitation, il convient de tenir compte de la politique structurelle menée, pour laquelle des limitations sont instaurées depuis quelques années.

C'est ainsi, qu'en ce qui concerne l'octroi d'aide aux investissements pour la modernisation des exploitations laitières, l'objectif des revenus a été fixé à un montant qui tient compte de 1,5 unité de travail par exploitation.

Finalement, en ce qui concerne le problème des produits de substitution, je vous répète que des mesures ont été prises dans le secteur céréalier, dans nos relations avec la Thaïlande et la Nouvelle-Zélande, et que, eu égard à la proposition de la commission qui n'a pas été acceptée, d'appliquer une taxe à la consommation sur les produits concurrents du beurre, le gouvernement a défendu votre thèse, mais il n'a malheureusement pas obtenu gain de cause, étant donné l'absence

d'une majorité qualifiée au sein du Comité des ministres. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE TOEPASSING VAN DE WET VAN 14 NOVEMBER 1983 OP DE TEKOOPAANBIEDINGEN VAN GEORGANISEERDE REIZEN VIA FOLDERS»

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «L'APPLICATION DE LA LOI DU 14 NOVEMBRE 1983 AUX OFFRES EN VENTE DE VOYAGES ORGANISES FAITES PAR DEPLIANTS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van In tot de minister van Economische Zaken over «de toepassing van de wet van 14 november 1983 op de tekoopaanbiedingen van georganiseerde reizen via folders».

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, deze vraag over tekoopaanbiedingen van georganiseerde reizen via folders, *in casu* de aanbiedingen in reisbrochures, aan de strikte toepassing van de wet op de nettoprijzen zouden ontsnappen. Dit is niet alleen strijdig met de gebruiken die door alle bonafide reisagenschappen worden toegepast, maar zou ook betekenen dat de toerist letterlijk de Sahara wordt ingestuurd.

De wet van 14 november 1983 bepaalt dat vanaf 1 januari 1984 elk verkoopaanbod dient te gebeuren tegen de nettoprijs aan afnemer, wat zeggen wil taksen en diensten inbegrepen.

Nu blijkt dat volgens een bepaalde interpretatie de tekoopaanbiedingen van georganiseerde reizen via folders, *in casu* de aanbiedingen in reisbrochures, aan de strikte toepassing van de wet op de nettoprijzen zouden ontsnappen. Dit is niet alleen strijdig met de gebruiken die door alle bonafide reisagenschappen worden toegepast, maar zou ook betekenen dat de toerist letterlijk de Sahara wordt ingestuurd.

Vermits wij er mogen van uitgaan dat, voor de toepassing van de wetgeving op de nettoprijzen, geen verschil kan bestaan tussen het aanbod per reisfolder enerzijds, en het aanbod via postorder of advertentie anderzijds, wensen wij precies te mogen vernemen op welke bescherming de bestemming van een reisfolder, *in casu* de potentiële toerist, zich kan beroepen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 2, paragraaf 3, van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken wordt gewijzigd door de wet van 14 november 1983.

Dit artikel komt voor in de afdeling betreffende de prijsaanduiding, die enkel wordt toegepast in geval van tekoopaanbieding, dit wil zeggen in geval van «definitieve wilsuiving van een der partijen die enkel nog dient aanvaard te worden door de andere partij opdat de overeenkomst tot stand zou komen».

De rechtsleer en de rechtspraak zijn het eens om te behouden dat publiciteit geen tekoopaanbieding is. Zij strekt er niet toe rechtstreeks te verkopen, doch de koper ertoe aan te zetten zich naar de commerciële instelling waarvan de producten geloofd worden, te begeven.

Wat de folder betreft, deze wordt, zelfs wanneer hij een prijsaanduiding bevat, gelijkgesteld met elke andere vorm van publiciteit, wanneer er geen vast voorstel tot overeenkomst in voorkomt. Zulks zal het geval zijn voor de brochures die via postorder worden toegezonden.

De brochure daarentegen die een bestelbon omvat, is een tekoopaanbieding en de wet van 14 november 1983 zal er van toepassing op zijn. Zo ook zal een brochure of elk ander document dat aan de medecontractant wordt overhandigd in het agentschap zelf ten einde hem bij de keuze te helpen alvorens definitief op het aanbod in te gaan, worden beschouwd als een tarief en dus moeten voldoen aan de voorschriften van de wet waarbij aanduiding van «alles-inbegrepen»-prijzen wordt opgelegd.

Er dient op gewezen te worden dat het ontwerp van wet op de handelspraktijken en de bescherming en informatie van de verbruiker, dat thans aan het advies van de Raad van State is voorgelegd, de verplichting van de aanduiding van «alles-inbegrepen»-prijzen uitbreidt tot de publiciteit.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE TOEPASSING VAN HET PROGRAMMA-AKKOORD OVER DE OLIEPRODUCTEN EN DE WEERSLAG ERVAN OP DE INDEXVORMING»

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «L'APPLICATION DU CONTRAT-PROGRAMME RELATIF AUX PRIX DES PRODUITS PETROLIERS ET SON INCIDENCE SUR L'INDEX»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van In tot de minister van Economische Zaken over «de toepassing van het programma-akkoord over de olieproducten en de weerslag ervan op de indexvorming».

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ook deze vraag dagtekent van 17 oktober maar blijft door recente gebeurtenissen meer dan ooit actueel.

Velen is de haast dagelijkse prijzengans van de olieproducten bitter opgebroken.

Het heette nochtans dat het programma-akkoord voor deze prijsvorming was bijgestuurd en verrijkt, allicht zodanig verrijkt, dat, niettegenstaande de verplichting om een maandenlange voorraad aan te houden, de minste wijziging van de dollarkoers onmiddellijk naar de prijs aan verbruiker moest worden doorgerekend.

Het zij gezegd dat de maandelijks opname van de kleinhandelsprijzen — wat aanleiding geeft tot het opstellen van het indexcijfer met dezelfde benaming — mag model staan als middel om de geringste wijziging in de koopkracht te toetsen.

Dit middel faalt wanneer een zo belangrijk onderdeel als de prijs van de olieproducten uit de korf van producten wordt geweerd of wanneer aan het gewicht van deze prijsvorming wordt geprutst.

We wensen dan ook te vernemen wat de bewindsman eigenlijk voorheeft: wordt het programma-akkoord opgeschort en wordt dan tegelijk bewezen dat men straffeloos de bevolking voor het lapje kan houden of worden de prijzen van de olieproducten uit de indexkorf geweerd en wordt er aldus, na de maatregelen tot bevestiging van de inkomsten, een nog meer beslissende stap gedaan om de zo moeilijk tot stand gekomen sociaal-economische harmonie te ontwrichten?

De heer Eyskens, minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het valt niet te ontkennen dat de regeringsmaatregel, waarbij de prijs van sommige vloeibare brandstoffen geblokkeerd werd, van 11 oktober jongstleden af, weerslag heeft gehad op het indexcijfer van de consumptieprijzen.

In dit verband, en het advies van de indexcommissie is in deze zeer duidelijk, werd het meetinstrument niet betwist.

Wat nu de vraag betreft of het programmacontract over de olieproducten opgeschort werd en of er producten uit de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen gelicht werden, kan ik het geachte lid bevestigen dat dit geenszins het geval is geweest.

Feitelijk horen de regeringsmaatregelen thuis onder het prijsbeleid. Men klaagt erover als de prijzen stijgen, men klaagt er nu ook over als de prijzen dalen: dit is ons land een normale situatie. Om economische redenen en in het bijzonder om bij te dragen tot het economisch herstel en het nauwgezet uitvoeren van de begroting, werd gebruik gemaakt van de reglementering die de wetgever de uitvoerende macht ter beschikking heeft gesteld om alle prijsverhogingen, die nefast zijn voor het hoger staatsbelang, te bestrijden.

QUESTION ORALE DE M. DE CLIPPELE AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES SUR «LA FIXATION DE LA LIMITE DES FAUX TERRITORIALES APRES L'AFFAIRE DU MONT-LOUIS»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE CLIPPELE AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN OVER «DE VASTSTELLING VAN DE GRENZEN VAN DE TERRITORIALE WATEREN NA DE ZAAK VAN DE MONT-LOUIS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. de Clippele au ministre des Relations extérieures sur «la fixation de la limite des eaux territoriales après l'affaire du Mont-Louis».

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, en Belgique, la limite des eaux territoriales est de 3 milles, alors qu'en France, elle s'élève à 12 milles et qu'aux Etats-Unis, elle a été portée à 200 milles.

Des eaux territoriales plus importantes offrent trois avantages: une possibilité plus grande de surveillance contre la pollution et contre la drogue, la protection de la pêche et enfin, l'enlèvement des épaves dans les eaux territoriales doit se faire par les propriétaires des bateaux.

Si l'Etat belge avait porté les eaux territoriales à 12 milles, il n'aurait pas dû supporter des frais de plusieurs centaines de millions pour l'enlèvement du navire *Mont-Louis*.

Comme il croise chaque jour près de mille bateaux au large de la côte belge, un autre accident pourrait se produire.

Puis-je savoir pourquoi la Belgique n'a pas encore porté ses eaux territoriales à 12 milles? La Belgique a certainement participé à des conférences internationales à ce sujet.

Quelles en sont les conclusions?

M. le Président. — La parole est à M. DeKeersmaecker, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place de son collègue M. Tindemans.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Monsieur le Président, l'article 3 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer réserve, pour tout Etat, le droit de fixer la largeur de sa mer territoriale, celle-ci ne pouvant cependant dépasser 12 milles marins, mesurés à partir de lignes de base établies conformément à la convention.

Cette convention n'est pas encore entrée en vigueur; son article 308 prévoit, en effet, qu'elle ne le pourra que douze mois après la date du dépôt du soixantième instrument de ratification ou d'adhésion; or, au 1^{er} novembre 1984, douze ratifications seulement étaient intervenues.

D'autre part, la Belgique ne l'a pas encore signée ni à fortiori ratifiée.

Bien que la convention ait, à ce jour, recueilli 136 signatures et bien que 83 pays aient adopté pour leur mer territoriale une largeur de 12 milles marins, 18 cependant s'en tiennent à la limite de 3 milles, 2 à celle de 4 milles, 4 à celle de 6 milles, 1 à celle de 10 milles, 1 à celle de 15 milles, 1 à celle de 20 milles, 2 à celle de 30 milles, 1 à celle de 35 milles, 3 à celle de 50 milles, 1 à celle de 70 milles, 1 à celle de 100 milles, 1 à celle de 150 milles et 13 à celle de 200 milles. D'après le document des Nations Unies dont ces renseignements sont tirés, et qui date de décembre 1983, les Etats-Unis ne figurent pas parmi ces derniers.

La France a, depuis 1971, une mer territoriale de 12 milles marins; les Pays-Bas sont près d'achever une procédure législative tendant au même but; quant à la Grande-Bretagne, elle continue à tenir aux trois milles marins traditionnels.

Si l'élargissement de la mer territoriale offre des avantages, il comporte aussi des inconvénients dont le gouvernement se doit de peser soigneusement les conséquences respectives.

Cet examen est en cours, notamment avec mon collègue des Communications, qui souhaiterait, en ce qui le concerne, que la largeur de la mer territoriale belge soit au plus tôt portée à 12 milles marins.

Je signale en terminant qu'il n'existe actuellement aucun accord officiel de délimitation de la mer territoriale avec nos voisins.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER R. MAES AAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE BESTELLING VAN TELEXAPPARATEN DOOR DE RTT»

QUESTION ORALE DE M. R. MAES AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «LA COMMANDE DE TELESCHRIJVERS PAR LA RTT»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer R. Maes tot de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over «de bestelling van telexapparaten door de RTT».

Het woord is aan de heer Robert Maes.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

De heer R. Maes. — Mijnheer de Voorzitter, enkele maanden geleden werd een bestelling van telexapparaten door de RTT zowat in twee helften gesplitst omdat men de daaruit voortvloeiende werkverschaffing wou verdelen tussen Vlaanderen en Wallonië.

Uit hetgeen men doorgaans noemt «goed ingelichte bron», vernam ik nu dat het grootste deel van de bestelling die aan de firma Acec werd toegewezen, in feite in Frankrijk geproduceerd zal worden.

Zo deze bewering met de waarheid strookt, is het nogal duidelijk dat men aldus niet aan de oorspronkelijke bedoeling van de verdeling van de bestelling, namelijk werkverschaffing in Wallonië, tegemoet komt.

Mevrouw de staatssecretaris zou mij dan ook verplichten door dien-aangaande klaarheid te willen scheppen.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris D'Hondt.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — Mijnheer de Voorzitter, zoals algemeen bekend is, werd de globale opdracht voor de levering van maximaal 12 000 verreschrijvers toegewezen aan twee constructeurs, te weten Siemens en Acec, waarbij deze laatste firma de toestellen met geheugen en beeldscherm zal leveren.

Het te bestellen aantal van deze toestellen belooft minimaal 2 000 doch kan, naargelang van de vraag van de cliënteel, oplopen tot maximaal 6 000.

Acec heeft de verbintenis aangegaan vier onderdelen van die verreschrijvers in Charleroi te fabriceren. Die onderdelen werden uit het geheel van de modules uitgekozen wegens het relatief groot gedeelte handenarbeid dat voor hun fabricatie is vereist.

Deze fabricatie verloopt volgens plan en het ritme van de leveringen van die onderdelen aan de firma Sagem in Frankrijk, die de eigenlijke fabricatie van de toestellen verzorgt, wordt geleidelijk opgedreven. Tot nu toe werden reeds 95 reeksen van onderdelen in Charleroi gefabriceerd en vanaf december 1984 zal de hoeveelheid onderdelen worden geleverd die nodig is voor de uitvoering der maandelijkse leveringen van verreschrijvers aan de Regie TT. Deze leveringen zijn in augustus 1984 begonnen.

De firma Acec heeft er zich formeel toe verbonden over de totale contractduur evenveel reeksen onderdelen in Charleroi te fabriceren als het aantal te leveren verreschrijvers. Voor de globale aanneming is in een economische compensatie van 40 pct. voorzien, die naast de voormelde fabricatie ook op andere in België uitgevoerde prestaties slaat, zoals aankoop materieel, opleiding, enzovoort.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER W. PEETERS AAN DE HEER COENS, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER «DE REPERCUSSIONS VAN HET RECENT ARREST VAN DE RAAD VAN STATE INZAKE HET BIJ REGLEMENT VASTGESTELDE CREDITSTELSEL VOOR DE EXAMENREGELING AAN VERSCHILLENDE BELGISCHE UNIVERSITEITEN»

QUESTION ORALE DE M. W. PEETERS A M. COENS MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR LES «LES REPERCUSSIONS DE L'ARRET RECENT DU CONSEIL D'ETAT CONCERNANT LE SYSTEME DE CREDIT, FIXE PAR VOIE REGLEMENTAIRE ET RELATIF A L'ORGANISATION DES EXAMENS DANS PLUSIEURS UNIVERSITES BELGES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer W. Peeters aan de minister van Onderwijs.

Het woord is aan de heer Walter Peeters.

De heer W. Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, door een recent arrest van de Raad van State werd het «credit»-stelsel, zoals dat aan verschillende Belgische universiteiten in de examenregeling reglementair werd ingevoerd en vastgesteld, onwettelijk verklaard.

Dit arrest van de Raad van State heeft bij de studenten aan deze universiteiten heel wat begrijpelijke onrust gewekt, een ongezonde en

weinig bevorderlijke sfeer van onzekerheid geschapen, en in bepaalde gevallen heeft het zelfs aanleiding gegeven tot regelrechte panickreacties.

Deze studenten hebben zich uiteraard geschikt naar een hun opgelegde reglementering en dreigen nu van de naleving te goeder trouw van deze reglementering, buiten hun schuld, het slachtoffer te worden.

Mag ik de minister vragen, ter zake de nodige duidelijkheid te scheppen inzake de mogelijke repercussies van dit arrest van de Raad van State:

Ten eerste, voor de studenten die op dit ogenblik aan de betrokken faculteiten het academisch jaar onder de aldaar reglementair geldende creditregeling hebben aangevangen; ten tweede, voor de studenten die het vorig academisch jaar hun examens onder deze creditregeling met gunstig gevolg hebben afgelegd wat betreft de homologering van hun diploma's; ten derde, voor de rechtszekerheid van de verdere reglementering van de universitaire examenorganisatie.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Coens.

De heer Coens, minister van Onderwijs. — Mijnheer de Voorzitter, de Raad van State heeft, op verzoek van een student van de UIA een arrest geveld in een individuele betwisting tussen deze student en zijn instelling.

In een rechtsstaat moet een arrest van de Raad van State — niet te verwarren met een advies — vanzelfsprekend uitgevoerd worden. Hoewel dergelijk arrest geen algemene draagwijdte heeft, is de kans groot dat de Raad van State in gelijkaardige gevallen een zelfde wetsinterpretatie zal huldigen en bijgevolg tot een gelijkaardige uitspraak zal komen.

De minister van Onderwijs is er dan ook toe verplicht, samen met zijn regeringscommissarissen en -afgevaardigden, de universiteiten uit te nodigen, hun examenreglement tegen het academiejaar 1985-1986 aan te passen aan de wet, zoals de Raad van State ze interpreteert.

Wel zullen wij het Parlement voorstellen — zo mogelijk vóór het volgende academiejaar — de wet op de academische graden te wijzigen, onder meer om een creditsysteem mogelijk te maken.

Wij zijn er resoluut voorstander van dat dergelijk systeem wettelijk mogelijk gemaakt wordt, mits een aantal voorwaarden vervuld zijn. Zo is het absoluut noodzakelijk, dat de verschillende Vlaamse universiteiten hun credit- en examenreglementen op elkaar afstemmen. De Raad van State heeft terecht aangeklaagd, dat — ondanks pogingen van de Vliir in die richting — de universiteiten dit vooralsnog niet hebben gedaan.

Wij delen de zorg van de Raad van State om de kwaliteit en de ernst van het universitair onderwijs te beveiligen. Universiteiten doen er goed aan de aantrekkingskracht van hun instelling te versterken door een degelijk onderwijs en een goede begeleiding van de studenten, maar niet op grond van een strenger of soepeler examenreglement.

Tenslotte, en dat is zeer belangrijk, zijn voor deze situatie in geen geval de studenten verantwoordelijk. Zij hebben terecht vertrouwen gesteld in het examenreglement van hun instelling, dat als wettelijk werd aangezien. Zij mogen dus ook niet het slachtoffer worden van de huidige moeilijke situatie. Wij zullen ter zake de nodige maatregelen treffen.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. BERTOUILLE, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LES NORMES DE CREATION, DE MAINTIEN ET DE DEDOUBLEMENT AINSI QUE LE CALCUL DU CREDIT D'HEURES DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE TYPE 1 »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER BERTOUILLE, MINISTER VAN ONDERWIJS OVER « DE OPRICHTINGS-, BEHOUDS- EN SPLITSINGSNORMEN EN DE BEREKENING VAN HET URENKREDIET VAN HET SECUNDAIR ONDERWIJS VAN HET TYPE 1 »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mouton au ministre de l'Education nationale sur « les normes de création, de maintien et de dédoublement ainsi que le calcul du crédit d'heures de l'enseignement secondaire de type 1 ».

La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, les normes de création, de maintien et de dédoublement ainsi que le calcul du crédit d'heures de l'enseignement secondaire de type 1 sont notamment déterminés par

deux arrêtés royaux: l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982, l'arrêté royal n° 295 du 31 mars 1984.

Il est prévu qu'en fonction des possibilités budgétaires, le pourcentage à raison duquel peut être utilisé le nombre de périodes/professeur est fixé chaque année par un arrêté royal. Pour l'année 1984-1985, l'arrêté royal du 26 juin 1984 fixe ce pourcentage à 98 p.c.

Ce coefficient réducteur s'applique à l'ensemble des périodes résultant de la population scolaire, c'est-à-dire également aux cours philosophiques: morale non confessionnelle ou religion.

Comment déterminer si la réduction portera soit sur le cours de morale, soit sur un des cours de religion?

Ou bien on conserve le volume normal d'heures pour les cours philosophiques et l'on réduit encore plus les périodes/professeur des autres cours. Si cette dernière solution est retenue, l'enseignement officiel serait pénalisé étant donné qu'il est dans l'obligation d'organiser tous les cours philosophiques reconnus par la loi du 29 mai 1959, dite loi du Pacte scolaire.

L'éventuelle consultation de la Commission nationale du Pacte scolaire dépendra de votre réponse. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Bertouille, ministre.

M. Bertouille, ministre de l'Education nationale. — Monsieur le Président, il est exact que l'article 25 de l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 permet de fixer annuellement le pourcentage à raison duquel peut être utilisé le nombre de périodes/professeur dans l'enseignement secondaire.

Les établissements d'enseignement officiel qui organisent plusieurs cours de religion et de morale ne sont nullement pénalisés par rapport à l'enseignement libre qui n'organise qu'un seul cours de religion catholique.

En effet, je ferai remarquer à notre honorable collègue qu'à population égale un enseignement officiel disposera d'un nombre de périodes plus élevé du fait précisément qu'il doit organiser plusieurs cours de religion ou de morale.

Le coefficient réducteur s'appliquera donc à un nombre plus élevé de périodes de cours dans la première école que dans la seconde. Ceci revient à dire qu'aucune des deux écoles ne sera défavorisée par rapport à l'autre. Il n'y a donc pas de discrimination en la matière entre le réseau officiel et le réseau libre. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Je désire vous faire part de l'ordre de nos travaux pour les semaines à venir.

La semaine prochaine est réservée, comme vous le savez, aux conseils. En principe, le Sénat ne peut donc se réunir. En accord avec les présidents des conseils, certaines commissions pourront néanmoins siéger.

Ik dring erop aan dat de commissies die de ontwerpen tot bekrachtiging van de bijzondere-machtenbesluiten behandelen, zouden samenkomen om het verslag te beoordelen en zo mogelijk goed te keuren. Deze beide ontwerpen zullen dan zo snel mogelijk, in elk geval vóór 1 januari, in openbare vergadering aan de orde komen.

De week die begint op 19 november en die voor werkzaamheden van de Senaat is bestemd, moet zo intensief mogelijk worden gebruikt door de commissies die zich dienen te buigen over het ontwerp van herstelwet houdende sociale bepalingen. Het gaat in eerste instantie om de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, die het leeuwendeel van dit ontwerp voor haar rekening zal nemen, namelijk 147 van de 163 artikelen.

J'insiste pour que la commission des Affaires sociales se réunisse dans l'après-midi du lundi 19 novembre et durant toute la journée les jours suivants.

Il appartient aux présidents des commissions à l'examen desquelles doivent être soumis certains articles de convenir d'une date propice pour leur réunion cette semaine-là.

Je profite de votre présence dans l'hémicycle avant les votes pour vous en informer clairement car, comme dit le proverbe: « Un homme averti en vaut deux. » (*Sourires.*)

Ik neem zonder meer aan dat al de commissies intensief zullen werken — van maandag tot zaterdag indien nodig — zodat de verslagen tijdig kunnen worden opgesteld en goedgekeurd, wat het ons mogelijk zou maken al die ontwerpen begin december te behandelen.

Voor die week van 19 november stelt de commissie voor de parlementaire werkzaamheden volgende agenda voor:

Donderdag, 22 november 1984, 's namiddags te 15 uur en 's avonds te 19 uur:

1. Ontwerp van wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren;

2. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot instelling van het Gemeenschappelijk Fonds voor grondstoffen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 27 juni 1980;

3. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdverkeerswegen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 15 november 1975;

4. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van de Democratische Socialistische Republiek van Sri Lanka tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Colombo op 3 februari 1983;

5. Ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding en de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg;

6. Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat leningen uit te geven voor een totaal nominaal bedrag van achttien miljard driehonderd miljoen frank tot dekking van nieuwe uitgaven van eerste aanleg;

7. Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek inzake de aangiften van geboorten;

8. Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1408 en 1409 van het Gerechtelijk Wetboek alsook van artikel 476 van de wet van 18 april 1851 betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling;

9. Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd;

10. Interpellaties:

a) Van de heer Vandenhoute tot de Eerste minister over « de dringende noodzaak om aan het Brusselse Gewest een passend statuut te geven door bij wijze van voorbeeld een vrijzone in te stellen »;

b) Eventueel andere interpellaties.

11. Mondelinge vragen:

a) Van de heer Bock tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de dringende hulp aan de landbouwers die in moeilijkheden verkeren »;

b) Van de heer Van In tot de heer Coens, minister van Onderwijs, over « de ontmanteling van de provinciale directies van het Fonds voor de schoolgebouwen »;

c) Van de heer Humblet tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over « het gedrag van de Brusselse politie tijdens de manifestatie van 30 oktober voor de ambassade van Chili »;

d) Van de heer Humblet tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over « de gerechtelijke gevolgen van de manifestatie van 30 oktober voor de ambassade van Chili ».

12. Te 16 uur: Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

Eventueel zal er vrijdag 23 november te 14 uur en te 19 uur worden vergaderd, mochten er te veel interpellaties zijn.

La commission du travail parlementaire vous propose l'ordre du jour suivant:

Jeudi, 22 novembre 1984, l'après-midi à 15 heures et le soir à 19 heures:

1. Projet de loi relatif à la protection et au bien-être des animaux;

2. Projet de loi portant approbation de l'Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base, et des Annexes, faits à Genève le 27 juin 1980;

3. Projet de loi portant approbation de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international, et des Annexes, faits à Genève le 15 novembre 1975;

4. Projet de loi portant approbation de la Convention entre le gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la république démocratique socialiste de Sri Lanka tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du Protocole, signés à Colombo le 3 février 1983;

5. Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, la loi du 1^{er} août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles et la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable;

6. Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et Téléphones à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'un montant nominal total de dix-huit milliards trois cents millions de francs pour couvrir de nouvelles dépenses de premier établissement;

7. Projet de loi modifiant l'article 57 du Code civil en matière de déclarations de naissance;

8. Projet de loi modifiant les articles 1408 et 1409 du Code judiciaire ainsi que l'article 476 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis;

9. Projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse;

10. Interpellations:

a) De M. Vandenhoute au Premier ministre sur « la nécessité urgente de doter la Région bruxelloise d'un statut adéquat, à titre d'exemple, par l'instauration d'une zone franche »;

b) Eventuellement d'autres interpellations.

11. Questions orales:

a) De M. Bock au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « l'aide urgente à apporter aux agriculteurs en difficulté »;

b) De M. Van In à M. Coens, ministre de l'Education nationale, sur « le démantèlement en Flandre des directions provinciales du Fonds des bâtiments scolaires »;

c) De M. Humblet au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « le comportement de la police de Bruxelles lors de la manifestation du 30 octobre devant l'ambassade du Chili »;

d) De M. Humblet au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les suites judiciaires de la manifestation du 30 octobre devant l'ambassade du Chili ».

12. A 16 heures: Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Eventuellement: vendredi, 23 novembre 1984: l'après-midi à 14 heures et le soir à 19 heures:

1. Reprise de l'ordre du jour des séances de jeudi;

2. Votes.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden? (Instemming.)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 29 JUIN 1964 CONCERNANT LA SUSPENSION, LE SURSIS ET LA PROBATION

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 17 DE LA LOI DU 29 JUIN 1964 CONCERNANT LA SUSPENSION, LE SURSIS ET LA PROBATION

PROJET DE LOI PORTANT OCTROI D'UNE INDEMNITE AUX AGENTS QUI ASSISTENT LE PROCUREUR DU ROI ET SES SUBSTITUTS DANS L'EXERCICE DE LEURS FONCTIONS PRES LES TRIBUNAUX DE POLICE

Rejet

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 29 JUNI 1964 BETREFFENDE DE OPSCHORTING, HET UITSTEL EN DE PROBATIE

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 17 VAN DE WET VAN 29 JUNI 1964 BETREFFENDE DE OPSCHORTING, HET UITSTEL EN DE PROBATIE

ONTWERP VAN WET HOUDENDE TOEKENNING VAN EEN VERGOEDING AAN DE AMBTENAREN DIE DE PROCUREUR DES KONINGS EN ZIJN SUBSTITUTEN BIJSTAAN IN DE UITOEFENING VAN HUN AMBT BIJ DE POLITIERECHTBANK

Verwerping

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur les projets de loi concernant la suspension, le sursis et la probation et sur le projet de loi portant octroi d'une indemnité aux agents qui assistent le procureur du Roi et ses substituts dans l'exercice de leurs fonctions près les tribunaux de police, projets de loi dont la commission propose le rejet.

Wij moeten ons nu uitspreken over de ontwerpen van wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en over het ontwerp van wet houdende toekenning van een vergoeding aan de ambtenaren die de procureur des Konings en zijn substituten bijstaan in de uitoefening van hun ambt bij de politierechtbank, ontwerpen van wet waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote et par assis et levé sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming bij zitten en opstaan te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

Conformément à l'article 47 de notre règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

Overeenkomstig artikel 47 van ons reglement, breng ik de conclusies van de commissie in stemming.

— Les conclusions de la commission, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

De conclusies van de commissie, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

M. le Président. — En conséquence, les projets de loi viennent à tomber.

Derhalve vervallen de ontwerpen van wet.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 371, § 1^{er}, ET 375, § 1^{er}, DU CODE JUDICIAIRE*Rejet*

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKEL 371, § 1, EN 375, § 1, VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Verwerping

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur le projet de loi modifiant les articles 371, § 1^{er}, et 375, § 1^{er}, du Code judiciaire, dont la commission propose le rejet.

Wij moeten ons nu uitspreken over het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 371, § 1, en 375, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Je présume que le Sénat sera également d'accord pour procéder au vote par assis et levé.

Ik veronderstel dat de Senaat ook akkoord gaat met de stemming bij zitten en opstaan. (*Instemming.*)

Conformément à l'article 47 de notre règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

Overeenkomstig artikel 47 van ons reglement, breng ik de conclusies van de commissie in stemming.

— Les conclusions de la commission, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

De conclusies van de commissie, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

M. le Président. — En conséquence, le projet de loi vient à tomber.

Derhalve vervalt het ontwerp van wet.

ONTWERP VAN WET TOT AFSCHAFFING OF HERSTRUCTURERING VAN SOMMIGE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

*Stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen**Stemming over het geheel*

PROJET DE LOI PORTANT SUPPRESSION OU RESTRUCTURATION DE CERTAINS ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

*Vote sur les amendements et articles réservés**Vote sur l'ensemble*

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen van de heer Op 't Eynde c.s. en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements réservés de M. Op 't Eynde et consorts et sur les articles réservés du projet de loi portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public.

Het woord is aan de heer Op 't Eynde voor een stemverklaring.

De heer Op 't Eynde. — Mijnheer de Voorzitter, onze amendementen in verband met het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden komen in essentie hierop neer:

a) Er wordt niet getornd aan de bevoegdheden van de gemeenschappen;

b) Er worden geen bevoegdheden overgedragen aan de privé-sector;

c) Naar analogie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening blijft een nationaal rijksfonds behouden.

Misschien een zeer beknopte toelichting bij de voorgestelde opties. Voor ons mag men de bevoegdheden inzake het gehandicaptenbeleid in hun totaliteit toewijzen aan de gemeenschappen, maar daarvoor moet de wet van 8 augustus 1980 worden gewijzigd. Dit is blijkbaar niet haalbaar, omdat er geen tweederdemeerderheid wordt gevonden. Wij verwerpen elke bevoegdheidsoverdracht naar het Riziv, omdat dit het einde zou betekenen van elk coherent en sluitend gehandicaptenbeleid en omdat dit bovendien zou leiden tot de afschaffing van de bijkomende voordelen toegekend als supplement op de nomenclatuur van het Riziv.

Wij pleiten voor het behoud van een nationaal rijksfonds, omdat er meer individuele verstrekkingen nationale materie blijven dan deze waarvan sprake in onderhavig ontwerp van wet.

Wij pleiten ook voor het behoud, omdat dan de problemen ten opzichte van de taken van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad zijn opgelost. Wij steunen het behoud, omdat er alleszins een overlegorgaan zal nodig zijn voor de coördinatie van het beleid.

Aan elk lid van deze Hoge Vergadering en aan elke fractie vragen wij met aandrang geen lichtzinnig oordeel te vellen over onze amendering. In onze argumentatie worden wij gevolgd door verscheidene organisaties voor gehandicapten en ook door het ABVV en het ACV, die bij brief van 28 mei 1984 gericht aan de fractieleiders, een gemeenschappelijk standpunt hebben ingenomen voor het behoud van een nationaal rijksfonds wat de nationale materies betreft, zonder deze over te hevelen naar het Riziv dat reeds met ernstige financiële moeilijkheden kampt.

Het gaat niet om een politieke optie. Het gaat om de instandhouding of de afbraak van een sluitend coherent gehandicaptenbeleid dat reeds jaren lang model staat in het buitenland. De minder-validen worden om budgettaire redenen reeds uitermate beknort in hun bestaansmogelijkheden. Wij hebben vandaag het recht niet ze nu ook nog institutioneel onherstelbare schade toe te brengen. De Vlaamse socialisten weigeren hierin elke verantwoordelijkheid en zullen dit ontwerp van wet dan ook niet goedkeuren.

Om louter humanitaire redenen vragen wij u onze amendementen goed te keuren. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Mijnheer Op 't Eynde, gaat u akkoord dat er slechts één stemming wordt gehouden over al uw amendementen samen?

De heer Op 't Eynde. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In voor een stemverklaring.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, zoals uit de algemene bespreking is gebleken, heeft de Volksunie de diagnose van de Vlaamse socialisten aanvaard, maar wij zijn het niet eens met hun conclusie.

De conclusie die zij door middel van een amendement trekken is dat er een homogeen nationaal instituut moet behouden blijven, terwijl toch, mochten zij consequent zijn met de optie die zij in 1980 hebben genomen, een gezamenlijk beleid voor de anders-validen in Vlaanderen een Vlaamse aangelegenheid zou moeten zijn. Wij hopen een voldoende meerderheid achter ons te krijgen om dit mogelijk te maken. Wij hopen ten aanzien daarvan zelfs te komen tot een beleid met internationale of supranationale bindingen.

De wet van 8 augustus 1980 heeft ons vooral op het financiële vlak niet de kans gegeven om zulk beleid te voeren. Het ontwerp van de regering biedt daartoe evenmin die kans.

In het licht van die overwegingen kunnen wij de amendementen van de heer Op 't Eynde niet aannemen. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote moninatif sur les amendements de M. Op 't Eynde et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de amendementen van de heer Op 't Eynde c.s.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

129 votent non.

129 stemmen neen.

21 votent oui.

21 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Aubecq, Bascoeur, Basecq, Belot, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Degroove, Dehaene, De Kerpel, Delcroix, Deleecq, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Désir, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Eicher, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mme Godinache-Lambert, MM. Goossens, Gramme, Grosjean, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hubin, Jandrain, Kenens, Kevers, Lagae, Lagasse, Lagneau, Leclercq, Lowis, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Minet, Mouton, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pécriaux, Pede, Edg. Peetermans, J. Peetermans, W. Peeters, Poulain, Pouillet, Mme Remy-Oger, MM. Rutten, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, Toussaint, Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boel, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, De Smeyter, Egelmeers, Féris, Geldolf, Houben, Knuts, Marmenout, Op 't Eynde, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Deconinck et Weckx.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Deconinck. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Vannieuwenhuyze, en dat geldt ook voor de volgende stemmingen.

De heer Weckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met mevrouw De Pauw, en dat geldt ook voor de volgende stemmingen.

M. le Président. — Puis-je considérer que les articles auxquels les amendements de M. Op 't Eynde et consorts se rattachaient sont adoptés ?

Mag ik aannemen dat de artikelen waarop deze amendementen van de heer Op 't Eynde c.s. betrekking hadden, zijn aangenomen ? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

Les autres articles du projet de loi ayant été adoptés au cours de notre séance du mardi 6 novembre 1984, je mets aux voix l'ensemble du projet de loi.

Aangezien de andere artikelen van het ontwerp van wet werden aangenomen in de loop van onze vergadering van dinsdag, 6 november 1984, gaan wij over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet.

La parole est à M. Goossens pour une explication de vote.

M. Goossens. — Monsieur le Président, le groupe PS s'abstiendra au vote de l'ensemble du projet.

Si nous sommes entièrement d'accord sur la communautarisation immédiate des parastataux concernés par la loi, nous formulons, par contre, les plus expresses réserves quant au transfert à l'Inami des missions du Fonds national de reclassement social des handicapés — qui restent nationales — et ce pour trois raisons d'ailleurs liées entre elles.

La première est que le transfert à l'Inami contribuera à étouffer les missions spécifiques du Fonds national des handicapés en les incluant dans un vaste ensemble, ce qui portera préjudice aux intéressés.

La deuxième est que la nomenclature de l'Inami ne tient pas suffisamment compte de la spécificité des différents handicaps, spécificité que rencontrait le FNRS.

Enfin, ce transfert constitue un recul social marqué par rapport aux lois inspirées par Léon-Eli Troclet. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, dans l'absolu, nous sommes tout à fait favorables à l'adaptation de certains organismes d'intérêt public ou de parastataux aux lois de réformes institutionnelles de 1980, aussi imparfaites et incomplètes qu'elles soient et aussi tardive que soit leur application qui nous est proposée aujourd'hui. Je songe notamment à l'Œuvre nationale de l'Enfance pour laquelle nous disposons, depuis deux ans environ, d'un décret de la Communauté française.

Dans le relatif, nous devons malheureusement émettre les plus expresses réserves sur la manière dont se produit cette adaptation.

On a parlé du Fonds national de reclassement social des handicapés. Nous partageons entièrement le point de vue qui a été émis, étant donné que c'est la situation des handicapés eux-mêmes qui sera compliquée dramatiquement compte tenu de certaines situations sociales, et plus particulièrement pour la région de Bruxelles où les démarches administratives comporteront un échelon supplémentaire.

Ces complications abusives ne peuvent évidemment rencontrer notre accord.

Nous regrettons, en outre, que le projet ne se soit pas intéressé également à l'Institut des classes moyennes, au Commissariat au tourisme, comme à d'autres organismes encore.

En ce qui concerne les institutions bruxelloises, le ministre des Réformes institutionnelles de la région néerlandaise l'a reconnu à la Chambre

avec beaucoup de franchise, ce qui nous est proposé aujourd'hui va conduire à une paralysie de plus. La déclaration gouvernementale prévoyait le statu quo en ce qui concerne Bruxelles. Nous savons que différents ministres le grignotent petit à petit. Il ne faut, en tout cas, pas confondre statu quo et paralysie.

Une fois de plus, en matière de sociétés de logement par exemple, on va réduire les Bruxellois à une situation socialement de misère. Nous ne pouvons absolument pas supporter cette attitude, et nous verrons avec intérêt comment les membres francophones bruxellois, notamment de la majorité gouvernementale, qui prennent apparemment dans certains domaines des positions particulièrement franches, se prononceront dans un vote où la défense de Bruxelles est impérative. (*Applaudissements sur les bancs du FDF.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, de Volksuniefractie zal zich bij de stemming over dit ontwerp onthouden, eerst en vooral om de redenen die reeds bij de algemene bespreking werden uiteengezet en meer speciaal, wat de sector huisvesting betreft, om nog eens in de verf te zetten dat wij hier te doen hebben met een vergiftigd geschenk.

Wat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening betreft, krijgen wij een verantwoordelijkheid zonder daartoe eigen middelen te bekomen. U weet dat momenteel meer dan 130 miljard wordt besteed aan werkloosvergoedingen en aan programma's ter bestrijding van de werkloosheid. Dit sluit echter niet in dat ook de gemeenschappen of de gewesten op de een of andere manier voor de financiële tussenkomst kunnen instaan.

Tenslotte, het werd hier zoëven al gezegd, wat betreft het Rijksfonds voor reclasering van minder-validen is er een dergelijke hybride evolutie in de toestand gekomen dat wij in verband met de problematiek van de minder-validen in Vlaanderen tal van vragen blijven stellen.

Om al deze redenen, mijnheer de Voorzitter, en aangenomen dat het ontwerp zelf een slecht gevolg is van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zullen wij ons bij de stemming onthouden. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Clippele pour une explication de vote.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, chers collègues, je m'abstien-drai parce que je ne puis voter des lois tendant à parfaire la régionalisation, alors que rien n'est encore fait pour Bruxelles.

Je rappelle que les lois de 1980 prévoyaient que le statut de Bruxelles devait être fixé dans un délai raisonnable; celui-ci à mon sens, est aujourd'hui dépassé.

En d'autres termes, nous nageons en pleine inconstitutionnalité. (*Applaudissements sur certains bancs socialistes, du FDF et Ecolo.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

88 votent oui.

88 stemmen ja.

20 votent non.

20 stemmen neen.

46 s'abstiennent.

46 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Gramme, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poullé, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Boel, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Désir, De Smeyter, Egelmeeers, Féris, Geldolf, R. Gillet, Houben, Knuts, Lagasse, Marmenout, Op 't Eynde, J. Peetermans, Seeuws, Vandenhove et Van Der Niepen.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Basecq, Belot, Capoen, Mme Coorens, MM. de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, de Wasseige, Deworme, Draulans, Eicher, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hismans, Hubin, Jandrain, Leclercq, Lowis, Luyten, R. Maes, Minet, Mouton, Paque, Péciaux, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Spitaels, Thys, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Weckx.

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 524 DU CODE JUDICIAIRE

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 4 OCTOBRE 1867 SUR LES CIRCONSTANCES ATTENUANTES

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 431 ET 450 DU CODE JUDICIAIRE

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 633 DU CODE JUDICIAIRE

PROPOSITION DE LOI RELATIVE A L'ANNULATION DES SENTENCES ARBITRALES

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 512 DU CODE JUDICIAIRE

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 1486 DU CODE JUDICIAIRE

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 330 DU CODE JUDICIAIRE

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 263, § 2, 2°, ET 265, § 1^{er}, 2°, DU CODE JUDICIAIRE

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 524 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 4 OKTOBER 1867 OP DE VERZACHTENDE OMSTANDIGHEDEN

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 431 EN 450 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN ARTIKEL 633 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

VOORSTEL VAN WET BETREFFENDE DE NIETIGVERKLARING VAN SCHEIDSRECHTERLIJKE UITSPRAKEN

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 512 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 1486 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 330 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 263, § 2, 2°, en 265, § 1, 2°, VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets et propositions de loi, qui nous ont été transmis par la commission de la Justice.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen en voorstellen van wet. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets et propositions de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen en voorstellen van wet in hun geheel.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Les cinq premiers seront transmis à la Chambre des représentants.

De eerste vijf zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Les autres seront soumis à la sanction royale.

De andere zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont pris part au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

MM. Aerts, Aubecq, Bascour, Basecq, Belot, Bens, Bock, Boel, Bonmarriage, Bosmans, Bossicart, Califice, Canipel, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Coppens, Cuvelier, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaecker, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, Decléry, de Clippele, Deconinck, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Degroove, Dehaene, De Kerpel, Delcroix, Deleecq, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Eicher, Férier, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Goossens, Gramme, Grosjean, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Houben, Hubin, Jandrain, Kenens, Kevers, Knuts, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lahaye, Leclercq, Lowis, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Marmenout, Minet, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pécriaux, Pede, Edg. Peetermans, J. Peetermans, W. Peeters, Poulain, Pouillet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver,

MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, Toussaint, Trussart, Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme van Puymbroeck, MM. Van Roye, Verbist, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

M. le Président. — Par suite de l'adoption du projet de loi modifiant les articles 431 et 450 du Code judiciaire, déposé par le gouvernement au Sénat, le projet qui nous avait été transmis par la Chambre des représentants, ayant le même intitulé, vient à tomber.

Ingevolge de goedkeuring van het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 431 en 450 van het Gerechtelijk Wetboek, dat door de regering werd ingediend bij de Senaat, vervalt het ontwerp met hetzelfde opschrift dat ons door de Kamer werd overgezonden.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GELDOLF TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN, TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN EN MIDDENSTAND EN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE GEWIJZIGDE HOUDINGEN AANGENOMEN DOOR DE BELGISCHE EN NEDERLANDSE REGERINGEN IN HET PROBLEEM VAN DE WATERVERDRAGEN EN DE VERDERE UITDIEPING VAN DE SCHELDE EN DE TEGENSTRIJDIGE VERKLARINGEN DESBETREFFEND VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. GELDOLF AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES, AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES CLASSES MOYENNES ET AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «LES CHANGEMENTS D'ATTITUDE DES GOUVERNEMENTS BELGE ET NEERLANDAIS SUR LA QUESTION DES TRAITES CONCERNANT L'ESCAUT ET LA MEUSE ET LA POURSUITE DE L'APPROFONDISSEMENT DE L'ESCAUT, AINSI QUE LES DECLARATIONS CONTRADICTOIRES DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS A CE SUJET»

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Geldolf tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen, tot de minister van Openbare Werken en Middenstand en tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over «de gewijzigde houdingen aangenomen door de Belgische en Nederlandse regeringen in het probleem van de waterverdragen en de verdere uitdieping van de Schelde en de tegenstrijdige verklaringen desbetreffend van de minister van Openbare Werken», werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Geldolf au ministre des Relations extérieures, au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes et au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sur «les changements d'attitude des gouvernements belge et néerlandais sur la question des traités concernant l'Escaut et la Meuse et la poursuite de l'approfondissement de l'Escaut, ainsi que les déclarations contradictoires du ministre des Travaux publics à ce sujet».

De ene, de eenvoudige motie, door mevrouw Herman en de heren Van Herreweghe en Nicolas, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Geldolf en het antwoord van de minister van Buitenlandse Betrekkingen,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Geldolf et la réponse du ministre des Relations extérieures,

Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Wyninckx, De Baere en De Bremaeker, luidt:

« De Senaat,

Gehoord hebbende de interpellatie van de heer Geldolf over de gewijzigde houdingen aangenomen door de Belgische en Nederlandse regering in het probleem van de waterverdragen,

Vraagt dat de regering met de nodige krachtadigheid zou optreden om tot een bevredigende oplossing te komen. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Geldolf sur les changements d'attitude des gouvernements belge et néerlandais concernant la question des traités Escaut-Meuse,

Demande au gouvernement d'intervenir avec l'énergie nécessaire afin d'aboutir à une solution satisfaisante. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

87 votent oui.

87 stemmen ja.

59 votent non.

59 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Gramme, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangael, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Ooteghem, Verbiest, Vermeiren, Waltniel, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Basecq, Belot, Boel, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Delcroix, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hismans, Houben, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lahaye, Leclercq, Louis, Luyten, R. Maes, Marmenout, Minet, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercampt.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Deconinck, Delmotte, Draulans, Toussaint et Weckx.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Toussaint. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec Mme Mayence.

M. Delmotte. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Descamps.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GELDOLF TOT DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE DRINGENDE MAAT-REGENEN DIE DE REGERING DIEN'T TE NEMEN OM DE AFBOW VAN EEN TECHNOLOGISCH VOOR DE ECONOMIE VAN ONS LAND ZO BELANGRIJK BEDRIJF ALS BELL TELEPHONE AF TE REMMEN EN ALDUS DE VERDERE WERKGELEGENHEID VAN DUIZENDEN WERKNEMERS TE GARANDEREN »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. GELDOLF AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR « LES MESURES URGENTES QUE LE GOUVERNEMENT DOIT PRENDRE POUR ENRAYER LE DEMANTELLEMENT D'UNE ENTREPRISE TECHNOLOGIQUEMENT AUSSI IMPORTANTE QUE BELL TELEPHONE POUR L'ECONOMIE DE NOTRE PAYS ET POUR GARANTIR L'EMPLOI DE MILLIERS DE TRAVAILLEURS »

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Geldolf tot de minister van Economische Zaken over « de dringende maatregelen die de regering dient te nemen om de afbouw van een technologisch voor de economie van ons land zo belangrijk bedrijf als Bell Telephone af te remmen en aldus de verdere werkgelegenheid van duizenden werknemers te garanderen », werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Geldolf au ministre des Affaires économiques sur « les mesures urgentes que le gouvernement doit prendre pour enrayer le démantèlement d'une entreprise technologiquement aussi importante que Bell Telephone pour l'économie de notre pays et pour garantir l'emploi de milliers de travailleurs ».

De ene, de eenvoudige motie, door mevrouw Delruelle en de heren Van Herreweghe, Califice en Vermeiren, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Geldolf en het antwoord van de minister van Economische Zaken,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Geldolf et la réponse du ministre des Affaires économiques,

Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heren De Baere en Egelmeers, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Geldolf en het antwoord van de minister van Economische Zaken,

Vraagt dat het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie bij de toewijzing van de bestellingen in de telecommunicatienijverheid uitdrukkelijk zou rekening houden met de grondbeginselen van het vernieuwd industrieel beleid en die ondernemingen zou steunen die de meeste waarborgen bieden wat de tewerkstelling, het eigenlijke onderzoekswerk en de commerciële ontwikkeling in ons eigen land betreft en de mogelijkheden bieden om belangrijke Belgische exportcontracten af te sluiten,

Verwacht dat de regering de hand zal houden aan de naleving, van de passus uit de regeringsverklaring volgens welke de Staat geen beslissingen zal nemen die van aard zijn om productiecapaciteiten te scheppen die concurreren met deze welke in dezelfde sector rendabel werken. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Geldolf et la réponse du ministre des Affaires économiques,

Demande que le Comité ministériel de coordination économique et sociale tienne compte explicitement, lors de l'adjudication des comman-

des à l'industrie des télécommunications, des principes de base de la politique industrielle renouée et soutienne les entreprises qui offrent le plus de garanties en ce qui concerne l'emploi, la recherche proprement dite et le développement commercial dans notre pays et qui offrent la possibilité de conclure d'importants contrats belges à l'exportation,

Invite le gouvernement à veiller au respect du passage de la déclaration gouvernementale, selon lequel l'Etat ne prendra pas de décisions susceptibles de créer des capacités de production concurrençant celles qui sont rentables dans le même secteur. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

87 votent oui.

87 stemmen ja.

58 votent non.

58 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, François, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Gramme, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Belot, Boel, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Delcroix, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Egelmeers, Eicher, Férrir, Geldolf, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hismans, Houben, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Leclercq, Lowis, Luyten, R. Maes, Marmenout, Minet, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Deconinck, Delmotte, Draulans, Toussaint et Weckx.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

INTERPELLATION DE M. HISMANS A M. BERTOUILLE, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LES RESTRICTIONS DONT SONT FRAPPES LES ENSEIGNANTS TANDIS QUE S'OPERE LA MISE EN PLACE DU FONDS DE GARANTIE DES BATIMENTS SCOLAIRES »

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER HISMANS TOT DE HEER BERTOUILLE, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE BEPERKINGEN DIE AAN DE LEERKRACHTEN WORDEN OPGELEGD, TERWIJL HET WAARBORGFONDS VOOR DE SCHOOLGEBOUWEN TOT STAND WORDT GEBRACHT »

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Hismans à M. Bertouille, ministre de l'Education nationale, sur « les restrictions dont sont frappés les enseignants tandis que s'opère la mise en place du Fonds de garantie des bâtiments scolaires ».

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Hismans tot de heer Bertouille, minister van Onderwijs, over « de beperkingen die aan de leerkrachten worden opgelegd, terwijl het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen tot stand wordt gebracht », werden twee moties ingediend.

L'un, pur et simple, par MM. Van Herreweghe, Califice et Vermeiren et Mme Delruelle, est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Hismans et la réponse du ministre de l'Education nationale,

Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Hismans en het antwoord van de minister van Onderwijs,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par MM. Péciaux, Paque et Jules Peetermans, est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Hismans et la réponse du ministre de l'Education nationale,

Souligne les différences d'attitude du ministre de l'Education nationale qui, d'une part, porte atteinte par différentes mesures à l'emploi et à la situation matérielle des enseignants et du personnel technique et d'entretien des écoles de l'Etat et, d'autre part, engage dans le Fonds des bâtiments scolaires des dépenses injustifiées dont la dernière et la plus flagrante est la mise en place d'une administration « hydrocéphale » et superflue pour le Fonds de garantie des bâtiments scolaires,

Demande au ministre Bertouille d'adopter des positions plus cohérentes et plus conformes aux intérêts de l'enseignement et de l'avenir du pays. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Hismans en het antwoord van de minister van Onderwijs,

Wijst op de onstandvastige houding van de minister van Onderwijs die, enerzijds, door verschillende maatregelen, de werkgelegenheid en de materiële positie van de leerkrachten en het technisch en onderhoudspersoneel van de rijkscholen aantast en, anderzijds, bij het Fonds voor schoolgebouwen onverantwoorde uitgaven doet, waarvan de jongste en meest opvallende de oprichting is van een « hydrocefale » en overbodig bestuur voor het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen,

Verzoekt minister Bertouille samenhangender standpunten in te nemen, die beter in overeenstemming zijn met de belangen van het onderwijs en de toekomst van het land. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

86 votent oui.

86 stemmen ja.

54 votent non.

54 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Gramme, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Verbist, Vermeiren, Waltiel, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Basecq, Belot, Boel, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussé, Degroeve, Delcroix, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Goossens, Grosjean, Hismans, Houben, Hubin, Jandrain, Knuts, Leclercq, Lowis, Luyten, R. Maes, Marmenout, Minet, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, W. Peeters, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbrou, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Deconinck, Delmotte, Draulans, Toussaint et Weckx.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DE BREMAEKER TOT DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER «DE VOORZIENE AANKOOP VAN HELIKOPTERS»

INTERPELLATION DE M. DE BREMAEKER AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE SUR «L'ACQUISITION PROJETEE D'HELICOPTERES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer De Bremaeker tot de minister van Landsverdediging over «de voorziene aankoop van helikopters».

Het woord is aan de interpellant.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, in het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984 wordt de gehele of gedeeltelijke uitvoering aangekondigd van het aëromobiliteitsprogramma ten belope van 11 miljard Belgische frank.

Om dit aëromobiliteitsprogramma operationeel te maken is de aankoop noodzakelijk — zo zegt de minister van Landsverdediging — van 46 helikopters, waarbij zich twee mogelijkheden voordoen.

In de eerste plaats is er de homogene oplossing, waarbij er 46 helikopters van hetzelfde type zouden worden aangekocht, waarvan er echter 28 onmiddellijk zouden worden uitgerust met antitankraketten.

In de tweede plaats is er de zogenaamde heterogene oplossing, waarbij er 28 antitankhelikopters en 18 verkenningshelikopters van verschillend type zouden worden aangekocht.

Het verwondert ons dat thans, tegen het einde van dit begrotingsjaar, deze keuze nog niet is gemaakt, of, indien ze mocht gedaan zijn, er nog geen ruchtbaarheid aan de keuze werd gegeven.

Onze partij staat nu niet bepaald te popelen om ze aan te kopen. Wij zouden maar al te graag minder investeringen doen en meer willen uitgeven om een gemotiveerd personeel te hebben.

We stellen natuurlijk de vraag waarom er zo besluiteloos wordt te werk gegaan door de regering. Tevens plaatsen we grote vraagtekens achter de geraamde prijs van 11 miljard Belgisch frank, en dit om de volgende redenen.

In een persmededeling anno 1982 werd er gesproken van 6 672 miljoen Belgische frank voor helikopters en 356 miljoen Belgische frank voor raketten. Samen maakt dit 7 028 miljoen Belgische frank. Blijkbaar had men 2,6 miljard Belgische frank vergeten te vermelden ten opzichte van de pers, want de vertrouwelijke tekst van het tienjarenplan sprak reeds van 9,6 miljard Belgische frank.

Volgens het *Beknopt Verslag* van de Kamer, pagina 501, van 17 februari 1983, had Eerste minister Martens het over 9,6 miljard Belgische frank ten laste van de begroting van Landsverdediging.

Het nummer van 27 juni 1983 van *Aviation week and Space Technology* raamde het bedrag op 250 à 300 miljoen dollar, bedrag dat zelfs de helft hoger ligt dan de in februari 1983 vermelde som.

Volgens *Topics* van 23 november 1983 zou er nog slechts 9,2 miljard Belgische frank mogen worden besteed. De *Financieel-Economische Tijd* van 18 januari 1984 sprak zelfs van een door het ministerie van Financiën opgelegde budgettaire beperking tot «ongeveer 6 miljard Belgische frank».

De antitankapparatuur maakt het programma vermoedelijk duurder dan oorspronkelijk geraamd, mede door de uitrusting voor militaire operaties bij nacht, vermits tevens een thermische camera nodig is om de vijandelijke doelwitten op te sporen.

Een en ander maakt de aankooppolitiek van het leger in verband met de aëromobiliteit vrij ondoorzichtig. Dit heeft er ons toe geleid, mijnheer de minister van Landsverdediging, u de volgende vragen te stellen waarop we hopen een concreet antwoord te bekomen:

Eerste vraag: Hoe komt het dat thans, tegen het einde van dit begrotingsjaar, de militaire keuze nog niet is gemaakt?

Tweede vraag: Werden er al firma's aangeschreven? Zo ja, welke?

Derde vraag: Zijn er al prijsaanvragen en/of offertes geweest? Zo ja, op welke datum?

Vierde vraag: Is er al een keuze gemaakt inzake de antitankraketten?

Tenslotte, is er een Navo-voorkeur inzake de homogene of de heterogene oplossing?

De heer Gramme, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Vreven.

De heer Vreven, minister van Landsverdediging. — Mijnheer de Voorzitter, in antwoord op de vragen van de heer De Bremaeker in verband met de geplande aankoop van helikopters door mijn departement, kan ik volgende inlichtingen verstrekken.

Het voorstel van Landsverdediging inzake de militaire keuze van het type van helikopters, waarvan sprake in de beslissing van de Ministerraad van 9 februari 1983, zal binnenkort aan de regering ter goedkeuring worden voorgelegd.

Het bestek helikopters is dus nog niet overgezonden aan de kandidaat-inschrijvers, aangezien voor dit aankoopdossier de regering eerst nog haar akkoord moet verlenen om de procedure inzake overheidsopdrachten te mogen aanvangen. Aangezien de aankoopprocedure dus nog niet gestart is, zijn er in dit kader ook nog geen aanvragen tot inschrijven en/of inschrijvingen geweest.

De prijsinlichtingen die thans in mijn departement beschikbaar zijn, werden verzameld door de staf van de landmacht gedurende de militaire prospectie voorafgaand aan de nog te beginnen aankoopprocedure. Deze gegevens hebben welteverstaan slechts een indicatieve waarde voor de budgettaire planning van mijn departement.

De keuze van antitankkraketten is nog niet gebeurd. Trouwens deze keuze hangt grotendeels af van de helikopterkeuze.

Wat de Navo betreft, kan ik tot besluit aan het geachte lid melden dat deze geen voorkeur heeft voor een homogene of een heterogene oplossing.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

Aan de orde is thans de interpellatie van de heer Vermeiren tot Vice-Eerste minister Nothomb.

Aangezien de minister opgehouden is in de Kamer, stel ik voor de vergadering even te schorsen. (*Instemming.*)

— *La séance est suspendue à 16 h 45 m.*

De vergadering wordt geschorst te 16 u. 45 m.

Elle est reprise à 16 h 50 m.

Ze wordt hervat te 16 u. 50 m.

M. le Président. — *La séance est reprise.*

De vergadering is hervat.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VERMEIREN TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT OVER «DE ERKENNING VAN NATUURVERSCIJNSELEN ALS ALGEMENE RAMP»

INTERPELLATION DE M. VERMEIREN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «LA RECONNAISSANCE DE PHENOMENES NATURELS COMME CALAMITE PUBLIQUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Vermeiren tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over «de erkenning van natuurverschijnselen als algemene ramp».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Vermeiren. — Mijnheer de Voorzitter, op mijn reeds eerder gestelde vragen tot erkenning als natuurramp van de overstromingen, die van 22 tot 26 juni 1983 Zaventem teisterden, kon u mij mededelen dat: «Wat de overstromingen betreft van 22 tot 26 juni 1983 in verscheidene gemeenten van de provincie Brabant, deze gebeurtenissen werden in het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut niet als uitzonderlijk bestempeld. Dit advies is van wezenlijk belang bij de behandeling van het dossier. Bijgevolg was het onmogelijk de voornoemde gebeurtenissen te erkennen als algemene ramp.»

In antwoord op een vraag van het gemeentebestuur van Zaventem deelde het Koninklijk Meteorologisch Instituut ons mede: «Op 23 juni 1983, bereikte de neerslag, bij onweer, 28 l/m² in ongeveer 2 uren tijd te Zaventem. Dit betekent een gemiddeld debiet dat gemiddeld eenmaal om de tien jaar waargenomen wordt.»

De Regie der Luchtwegen deelde op 2 oktober 1984 het volgende detail mede: «De maximum neerslagintensiteit tijdens dit onweer opgetekend, bedraagt over 10 minuten: 9,8 mm of l/m²; over 30 minuten: 23,8 mm; over 60 minuten: 26,0 mm; over 3 uur: 27,2 mm.»

De Regie der Luchtwegen concludeerde als volgt: «U kan dus merken dat de neerslagintensiteiten over 30 minuten en 60 minuten, waargenomen op 23 juni 1983, niet eerder werden geregistreerd tijdens de laatste twintig jaren.»

Daarenboven werd door het opzoekingscentrum voor de wegenbouw een analyse gemaakt van het pluviogram van 23 juni 1983, pluviograaf die opgesteld stond op het terrein van voornoemd opzoekingscentrum te Sterrebeek, en werden de volgende registraties gemaakt.

Uit de geregistreerde metingen blijkt dat er van 17 u.17 m. tot 18 u. 03 m. een gemiddelde neerslagintensiteit werd opgetekend van 37,5

l/m² per uur. Volgens het centrum heeft een neerslag met dezelfde karakteristieken te Ukkel een retourperiode van méér dan dertig jaar.

Meer nog, gedurende de periode van de felste neerslag, namelijk van 17 u. 29 m. tot 18 u. 03 m., bedroeg de gemiddelde intensiteit 49 l/m² per uur. Dit zou blijkens het opzoekingscentrum voor de wegenbouw overeenstemmen met een retourperiode van ongeveer vijftig jaar.

Mijnheer de minister, ik constateer dat de gegevens waarover u en ikzelf beschikken tegenstrijdig zijn.

Zowel het KMI als de RLW antwoorden mij dat de gebeurtenissen «zeer uitzonderlijk» waren, zelfs dat dergelijke weersomstandigheden de jongste twintig jaren — rekening houdend met de registratietijd — nog niet werden opgetekend.

Hier herinner ik u eraan dat drie jaar voordien Zaventem, en de streek errond, als natuurrampgebied werden erkend, hoewel het KMI zegt dat het de jongste twintig jaren niet werd genoteerd.

Ik stel u vanzelfsprekend mijn informatie ter beschikking en vernam graag van u:

Ten eerste, onder welke voorwaarden worden natuurverschijnselen als natuurramp erkend?

Ten tweede, hoe het komt dat een advies van het KMI waarover de minister beschikt en dat van wezenlijk belang schijnt te zijn bij de behandeling van een zogenaamd rampendossier, in tegenspraak kan zijn met latere gegevensverstrekkingen?

Of moet hieruit geconcludeerd worden dat de afwijzing van het dossier, ingediend door het gemeentebestuur van Zaventem, op een interpretatiefout berust?

Ten derde, of u, mijnheer de minister, gezien de talrijke schadegevallen inzonderheid bij vele kleine eigenaars, allen mensen die jaren zullen moeten werken om de schade te boven te komen — velen gingen zelfs leningen aan —, bereid bent dit dossier op basis van objectieve correcte gegevens te heropenen en er het gevolg aan te geven dat mij hier passend lijkt te zijn, namelijk de erkenning van de overstromingen te Zaventem van 22 tot 26 juni 1983 als natuurramp? (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Nothomb.

De heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, wat de eerste vraag betreft, namelijk onder welke voorwaarden natuurverschijnselen als algemene ramp kunnen worden erkend, geeft de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen twee beoordelingscriteria: Het moet gaan over natuurverschijnselen met een uitgesproken uitzonderlijk karakter of een niet te voorziene hevigheid en de veroorzaakte schade moet belangrijk zijn.

Het komt aan de Ministerraad toe zich uit te spreken over de ontwerpen van koninklijke besluiten tot erkenning van rampen. In zitting van 25 mei 1984 heeft de Ministerraad geoordeeld de volgende maatstaven te moeten aanleggen: de gebeurtenis moet globaal minstens 10 miljoen frank schade hebben veroorzaakt en gemiddeld 75 000 frank per dossier.

Dientengevolge werd aan de gouverneurs van de provincies gevraagd in de toekomst de schadedossiers niet meer te benaarstigen welke niet aan die normen beantwoorden.

Om het uitzonderlijk karakter na te gaan wordt het advies ingewonnen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut of van het Koninklijk Observatorium van België, naargelang van het geval.

Welnu, in zijn advies van 1 augustus 1983, verstrekt aan de heer gouverneur van Brabant, deelde het KMI mede dat de hoeveelheid regenwater, gevallen op 22, 23, 24 en 25 juni 1983 in de streek van Villers-Chastre, Zaventem, Bertem, Gooik-Lennik en Geldenaken schommelde tussen 6 en 28 liter per kubieke meter, en stelde dat dit niet uitzonderlijk was.

Mijn administratie kan dan ook slechts de negatieve conclusies trekken uit dit advies.

Het geachte lid verklaart nu echter over andersluidende gegevens, uitgaande van het KMI, te beschikken dan die welke in het dossier van mijn administratie berusten. Ik moge hem verzoeken mij deze te willen toesturen voor onderzoek om mij toe te laten daaraan het gepaste gevolg te geven.

Het spreekt vanzelf dat ik bereid ben het dossier te heropenen op basis van die nieuwe gegevens. (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

Hiermede zijn wij aan het einde gekomen van onze werkzaamheden van vandaag.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

Wijzigingen

COMPOSITION DE COMMISSIONS

Modifications

De Voorzitter. — Bij het bureau zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies:

1° In de commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking:

Zou de heer Bosmans de heer Reynders als plaatsvervangend lid vervangen;

Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions:

1° A la commission de la Coopération au Développement:

M. Bosmans remplacerait M. Reynders comme membre suppléant;

2° In de commissie voor de Defensie:

Zou de heer Vermeiren de heer Reynders als plaatsvervangend lid vervangen;

2° A la commission de la Défense:

M. Vermeiren remplacerait M. Reynders comme membre suppléant;

3° In de commissie voor de Economie:

Zou de heer Kenens de heer Bosmans als effectief lid vervangen;

3° A la commission de l'Economie:

M. Kenens remplacerait M. Bosmans comme membre effectif;

4° In de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden:

Zou de heer Kenens de heer Reynders als plaatsvervangend lid vervangen;

4° A la commission de l'Intérieur:

M. Kenens remplacerait M. Reynders comme membre suppléant;

5° In de commissie voor de Justitie:

Zou de heer Kenens wijlen de heer Vanderpoorten als plaatsvervangend lid vervangen;

5° A la commission de la Justice:

M. Kenens remplacerait feu M. Vanderpoorten comme membre suppléant;

6° In de commissie voor de naturalisaties:

Zou de heer Kenens wijlen de heer Vanderpoorten als plaatsvervangend lid vervangen.

6° A la commission des naturalisations:

M. Kenens remplacerait feu M. Vanderpoorten comme membre suppléant.

Geen bezwaar?

N'y a-t-il pas d'opposition à ces remplacements?

Dan is aldus besloten.

Il en est donc ainsi décidé.

Le Sénat se réunira jeudi 22 novembre 1984, à 15 heures.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 22 november 1984, te 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 17 heures.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 17 uur.*)